



Ngày 8 tháng 1 năm 2026

Anh Chị Em thân mến trong Chúa Kitô,

Cũng như nhiều người trong anh chị em, tôi dành thời gian vào đầu năm mới để suy ngẫm về năm vừa qua và cầu nguyện về những ưu tiên cho tương lai — không chỉ cho bản thân tôi với tư cách là tổng giám mục của anh chị em, mà còn cho cả tổng giáo phận nữa. Tôi rất nghiêm túc với công tác mục vụ của mình với tư cách là tổng giám mục của anh chị em. Dù đôi khi có thể gặp nhiều thử thách, tôi vẫn biết ơn và vinh dự được phục vụ Thiên Chúa và anh chị em theo cách này.

Năm vừa qua thật trọn vẹn — tràn đầy ân sủng, niềm vui, căng thẳng, khó khăn, tiếng cười và nhiều cảm xúc khác. Tôi luôn vô cùng biết ơn các linh mục, phó tế, nữ tu, nhân viên, lãnh đạo giáo dân, và tình nguyện viên là những người tận tâm phục vụ dân Chúa. Giáo hội của chúng ta không chỉ là những tòa nhà và hiện vật — đúng hơn, cùng nhau chúng ta tạo nên Thân Thể Nhiệm Mầu của Chúa Kitô, sống đức tin của chúng ta mỗi ngày trong thế giới.

Có những dấu hiệu rõ ràng cho thấy Thiên Chúa đang chúc lành cho những nỗ lực của chúng ta trong việc loan báo Chúa Kitô và đào tạo thêm nhiều môn đệ để phục vụ nhân danh Ngài. Sau đây là tổng quan về một số sáng kiến lớn trong năm vừa qua.

Nhìn lại năm qua

- **Năm Thánh:** Đức Giáo hoàng Phanxicô đã kêu gọi toàn thể Giáo hội hoàn vũ bước vào một năm cầu nguyện đặc biệt với chủ đề Những người hành hương của Hy vọng. Người dân trên khắp thế giới đã thực hiện các cuộc hành hương để đào sâu đức tin của mình. Tại địa phương, năm địa điểm đã được chỉ định làm các địa điểm hành hương để các tín hữu có thể tham gia Năm Thánh. Ngoài ra, tôi đã hướng dẫn một nhóm tham gia cuộc hành hương viếng thăm các thánh địa tại Pháp. Chúng tôi đã nhận được nhiều ân sủng, và tôi tin chắc rằng chuyến hành hương này đã mang lại nhiều hoa trái tốt đẹp cho toàn Tổng giáo phận. Tôi cũng cảm thấy được đổi mới sứ vụ giám mục của mình và được củng cố trên hành trình thiêng liêng cá nhân.
- **Kỷ niệm 175 năm thành lập và Mùa Phục Vụ:** Năm nay, chúng ta đã kỷ niệm 175 năm thành lập Tổng giáo phận Seattle, điều này đã mang lại cho chúng ta cơ hội để vinh danh những tín hữu dũng cảm đã xây dựng nên Tổng giáo phận này. Từ các giám mục truyền giáo, những nhà nguyện thời xưa, cho đến các bệnh viện, trại trẻ mồ côi và trường học đầu tiên do Mẹ Joseph thành lập, rồi đến các giáo xứ và nhiều công tác mục vụ mà chúng ta đang có ngày nay, chúng ta được chúc phúc với các công tác mục vụ phát triển mạnh mẽ và đức tin sâu sắc tại miền Tây Washington nơi đây.

Như một phần của lễ kỷ niệm này, chúng tôi đã tổ chức “Mùa Phục Vụ” với mục tiêu táo bạo là phục vụ cộng đồng trong 175.000 giờ. Chúng ta đã nhanh chóng vượt qua mục tiêu đó với hơn 317.000 giờ phục vụ! Thật là một hồng ân khi được chứng kiến Giáo Hội sống động của chúng ta đang hoạt động, chăm sóc tha nhân và ngôi nhà chung của chúng ta.

- **Nhận diện thương hiệu mới:** Khi cử hành và trân trọng quá khứ, chúng ta cũng đồng thời hướng về tương lai. Không có gì bí mật khi đức tin được sống trước hết ở cấp độ địa phương, và nhiều người không nhận ra mức độ rộng lớn của các hoạt động mục vụ và công việc phục vụ mà chúng ta nâng đỡ ở những cấp độ bao quát hơn. Qua quá trình nghiên cứu, chúng tôi nhận thấy rằng nhiều người chưa thực sự biết đến Tổng Giáo phận Seattle và những gì chúng tôi đang thực hiện. Nhiều người chưa hiểu rõ sứ mạng Công Giáo chung của chúng ta, hoặc chưa liên kết với nhiều hoạt động mục vụ của Tổng Giáo phận Seattle. Để đáp lại thực trạng này, chúng tôi đã giới thiệu một nhân diện mới, đặt nền tảng trên xác tín rằng, qua công việc hằng ngày, chúng tôi phản chiếu tình yêu nhưng không của Đức Kitô, bằng cách không ngừng thăng tiến sự quan tâm và chăm sóc dành cho mọi con cái của Thiên Chúa và toàn thể công trình tạo dựng. Đây là một trọng tâm mới cho chúng tôi, những người làm việc tại Tổng Giáo phận Seattle, về cách chúng tôi sống đức tin trong “nơi làm việc” và cách chúng tôi tương tác với người khác.
- **Những người cộng tác trong Tin Mừng:** Với tư cách là các nhân viên Tổng Giáo phận, các cha xứ, người lãnh đạo mục vụ và giáo dân cùng hợp tác, chúng tôi tiếp tục dần bước trong việc đổi mới Giáo hội địa phương và lên kế hoạch cho tương lai. Chúa Thánh Thần đang hoạt động và hướng dẫn những nỗ lực của chúng ta cách sống động. Các gia đình giáo xứ đã đánh dấu một năm và bắt đầu cho kế hoạch Một Giáo xứ, thành lập Đội ngũ lãnh đạo và các Hội đồng Cố vấn chịu trách nhiệm hướng dẫn tiến trình Những người cộng tác trong Tin Mừng.

Tiến trình Những người cộng tác trong Tin Mừng là ưu tiên hàng đầu trong năm nay. Xây dựng một cộng đồng đức tin vững mạnh trong gia đình giáo xứ mới, cử hành các bí tích, loan báo Lời Chúa và thực hành bác ái dưới mọi hình thức — đó là điều chúng ta được mời gọi thực hiện giữa thế giới và thực tại ngày nay. Thế giới thay đổi, nhưng Chúa Kitô và Giáo hội của Người luôn là một và không thay đổi qua các thời đại. Nhưng ở mỗi thời đại, chúng ta phải nhảy bèn với cách Chúa Thánh Thần muốn hình thành chúng ta thành Thân Thể Chúa Kitô tại những nơi cụ thể và trong những hoàn cảnh cụ thể — và đó chính là những thực tại thay đổi mà chúng ta đang đối mặt.

Tôi khuyến khích mọi người tham gia các buổi tham vấn gia đình giáo xứ sẽ diễn ra trong vài năm tới. Các cuộc trò chuyện có thể khó khăn, nhưng việc lắng nghe và đối thoại trong tinh thần tôn trọng và cầu nguyện sẽ tạo cơ hội để chúng ta suy nghĩ lại về thời điểm hiện tại – để suy ngẫm về cộng đồng Công giáo rộng lớn hơn và năng lực của các nguồn lực, cả về con người lẫn tinh thần. Chúng ta sẽ cần từ bỏ một số mong muốn và sự thoải mái của bản thân để can đảm đón nhận một cách thức mới trong việc thực hiện sứ mạng của Giáo hội. Trong năm tới, chúng ta sẽ được yêu cầu gác lại những mong muốn cá nhân và lắng nghe cẩn thận tiếng nói của Chúa Thánh Thần. Trong quá trình đó, chúng ta sẽ khám phá ra giấc mơ của Thiên Chúa dành cho chúng ta và biến giấc mơ đó thành hiện thực mới của mình!

- **Thay đổi lãnh đạo:** Năm nay, chúng ta đã mất đi Đức Giáo Hoàng Phanxicô kính yêu. Công tác mục vụ của ngài có ảnh hưởng rất lớn đối với tôi, và tôi mãi biết ơn về các thông điệp sâu sắc của ngài cũng như lời nhắc nhở không ngừng của ngài về việc nhớ đến người nghèo, người dễ bị tổn thương và chăm sóc ngôi nhà chung của chúng ta. Tôi cũng vô cùng biết ơn Đức Giáo Hoàng Lêô và lời XIN VÂNG của ngài với vai trò lãnh đạo này. Có một vị Giáo Hoàng người Mỹ nói tiếng Anh (và nhiều ngôn ngữ khác!), thường xuyên cử hành Thánh Lễ công khai và đủ sức khỏe để đi khắp thế giới, trực tiếp gặp gỡ mọi người — từ các nhà lãnh đạo nước ngoài đến các nhóm thanh thiếu niên — thật là điều phấn khởi. Ngài đang thổi luồng sinh khí mới vào chức vụ giáo hoàng và mang lại hy vọng, sự chữa lành cho nhiều người.

Tại địa phương, tôi đã bổ nhiệm bà Jilma Meneses làm chủ tịch kiêm tổng giám đốc mới của tổ chức Dịch Vụ Cộng Đồng Công Giáo (Catholic Community Services - CCS). Bà mang đến một bề dày kinh

nhệm, tích lũy từ thời gian đảm nhiệm cương vị Thư ký của cơ quan Xã hội và Sức khỏe bang Washington, cũng như từ vai trò trước đây là Giám đốc Điều hành (CEO) của tổ chức Từ thiện Công Giáo ở San Francisco. Bà sẽ giám sát CCS, đơn vị cung cấp dịch vụ xã hội lớn nhất của bang, trực tiếp hỗ trợ hơn 100.000 cá nhân và gia đình tại địa phương chúng ta. Tôi biết ơn sự lãnh đạo của bà và hoàn toàn tin tưởng vào vai trò lãnh đạo của bà.

- **Tổng trưởng lý:** Năm ngoái, chúng ta đã có hai vấn đề khác nhau liên quan đến của bang — một vấn đề đã được giải quyết và một vấn đề vẫn còn đang tiếp diễn.
 - Vấn đề đang tiếp diễn: Năm 2023, Tổng trưởng lý đã triệu tập hồ sơ theo Đạo luật Quỹ Từ thiện. Lập trường của chúng ta là, trong khi chúng ta vẫn cam kết chịu trách nhiệm và chữa lành cho các nạn nhân còn sống sót, thì yêu cầu cung cấp hóa đơn hơn 80 năm của tổng trưởng lý đối với tất cả các giáo xứ và trường học của chúng ta như một cách để bảo vệ trẻ em trong tương lai là điều không hợp lý. Một thẩm phán của Tòa Thượng thẩm Quận King đã phán quyết rằng tổng trưởng lý không có thẩm quyền pháp lý đối với đòi hỏi này. Tổng trưởng lý đã kháng cáo quyết định này, và cả hai bên đã trình bày lập luận của mình vào tháng Chín. Chúng tôi hiện đang chờ phản hồi từ các thẩm phán, dự kiến sẽ nhận được vào mùa xuân này.
 - Vấn đề đã được giải quyết: Các giám mục của tiểu bang đã kiện tiểu bang Washington về một luật yêu cầu Linh mục báo cáo lạm dụng trẻ em vi hiến dự kiến có hiệu lực vào cuối tháng Bảy. Tòa án liên bang đã phán quyết có lợi cho các giám mục, xác định rằng luật này là vi hiến. Kết quả cuối cùng là tiểu bang không thể buộc các linh mục Công giáo vi phạm án tñ tòa giải tội, qua đó bảo vệ quyền Tu chính án thứ nhất cho tất cả các tổ chức tôn giáo. Chúng tôi ủng hộ mong muốn bảo vệ trẻ em và những người dễ bị tổn thương, và các linh mục Công giáo đã được yêu cầu báo cáo các trường hợp lạm dụng — với ngoại lệ rất nhỏ để bảo vệ bí tích giải tội.

Những điều khác cần lưu ý: Khi viết tổng kết cuối năm, không thể nào ghi lại hết mọi điều. Dưới đây là một số điểm đáng chú ý khác:

- Các giám mục của tiểu bang Washington đã khởi xướng một Nghiên cứu chuyên sâu về Trường nội trú và Nghĩa trang của Người Mỹ bản địa, rà soát tất cả hồ sơ lưu trữ liên quan đến các trường nội trú Công giáo và nghĩa trang của họ trong khu vực, đồng thời chia sẻ kết quả trực tiếp với tất cả các bộ lạc trong tiểu bang, tiếp tục hành trình chữa lành.
- Công tác mục vụ Di dân và Tị nạn của chúng tôi đã làm việc ngoài giờ để hỗ trợ các giáo xứ, trường học và người di dân thích ứng với bối cảnh thay đổi. Đội ngũ đã nhanh chóng chuyển hướng nỗ lực để cung cấp công cụ, đào tạo và hướng dẫn cho người di dân cùng gia đình họ.
- Đội ngũ Chăm sóc Mục vụ và Hoạt động xã hội của chúng tôi đã khởi động một công tác mục vụ mới dành cho Lực lượng Phản ứng Đầu tiên, và Công tác mục vụ Sức khỏe Tâm thần của chúng tôi tiếp tục đào tạo các cố vấn đồng đẳng trong chương trình phòng ngừa tự tử.
- Mỗi công tác mục vụ trong số hơn 60 công tác mục vụ của chúng tôi vẫn tiếp tục phục vụ và mang tình yêu của Chúa Kitô đến với mọi người.

Nhìn về phía trước

Tất cả đều là về tình yêu.

Thánh vịnh 31 nói một cách đơn giản: “Con sẽ hơn hờ vui mừng vì tình thương của Ngài”.

Tình yêu là định nghĩa duy nhất về Thiên Chúa, và đó cũng là cách Chúa Giêsu tóm tắt các điều răn: “Hãy yêu mến Thiên Chúa hết lòng và yêu người thân cận như chính mình”. Đây là niềm hy vọng lớn nhất của tôi dành cho chúng ta trong năm nay, rằng cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu sẽ đưa chúng ta đi sâu hơn vào tình yêu của Ngài và làm cho trái tim chúng ta thêm yêu mến Ngài.

Trong bài giảng nhậm chức của mình, Đức Giáo hoàng Lêô XIV đã tuyên bố rằng thẩm quyền đích thực của Giáo Hội được đặt nền tảng trên đức ái, chứ không phải trên quyền lực hay tuyên truyền. Ngài nhấn mạnh rằng các Kitô hữu phải yêu thương như Chúa Giêsu đã yêu — bằng sự hy sinh và phục vụ chứ không phải thống trị. Ngài đã trích dẫn Thánh Vinh Sơn Phaolô: “Chúng ta hãy yêu mến Thiên Chúa, nhưng hãy yêu bằng sức mạnh của đôi tay và mồ hôi trên trán.”

Điều này có nghĩa là tình yêu phải được thể hiện qua những hành động cụ thể, đặc biệt đối với người nghèo và những người bị gạt ra bên lề xã hội.

Đây là cách chúng ta được mời gọi để phản chiếu tình yêu triệt để của Chúa Kitô.

Tầm nhìn của tôi

Tầm nhìn của tôi cho năm sắp tới là tất cả chúng ta cùng tập trung vào mối tương quan cá vị của mình với Chúa Giêsu. Làm thế nào chúng ta mở lòng đón nhận tình yêu mà Ngài đang tuôn đổ cho chúng ta — để rồi chúng ta có thể chia sẻ tình yêu ấy với người khác? Làm sao chúng ta có thể đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều là phản chiếu của tình yêu triệt để của Chúa Kitô trong thế giới hôm nay? Chúng ta đang làm gì để chia sẻ tình yêu của Ngài với người nghèo, người dễ bị tổn thương, những người khác biệt với chúng ta, những người đã rời xa Giáo hội, những người trong gia đình mà chúng ta không đồng quan điểm?

Vào tháng Sáu, trong ngày lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ sẽ long trọng hiến dâng đất nước cho Thánh Tâm Chúa Giêsu. Đây là một cơ hội để nhiều người tìm hiểu về lòng sùng kính tuyệt đẹp này và nhận ra cách thức lòng sùng kính ấy có thể biến đổi đời sống của chúng ta. Trái tim thần linh của Ngài đã quá nồng cháy tình yêu dành cho chúng ta đến mức không thể kìm giữ được ngọn lửa của đức ái đang bùng cháy ấy. Chúng ta hãy xin ơn để không còn dừng dưng trước tình yêu khôn tả này. Thay vào đó, xin cho tình yêu của Chúa Kitô chinh phục chúng ta và thúc đẩy mọi việc chúng ta làm.

Lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em

Đây là lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em: ước mong anh chị em biết chậm lại để dừng bước và suy ngẫm; ước mong anh chị em nhận ra vẻ đẹp của chính cuộc đời mình và cảm nghiệm lòng tri ân sâu xa trước những ân huệ Thiên Chúa đã ban tặng; và ước mong anh chị em tìm được những cách thức cụ thể và ý nghĩa để phản chiếu tình yêu triệt để của Đức Kitô trong thế giới hôm nay. Đó chính là niềm hy vọng và lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em.

Xin chân thành cảm ơn anh chị em vì đã sống đức tin của mình và vì đã giúp người khác gặp gỡ Đức Kitô qua chính những tương quan với anh chị em. Xin anh chị em biết rằng tôi luôn tiếp tục cầu nguyện cho anh chị em, và tôi cũng khiêm tốn xin anh chị em cầu nguyện cho tôi. Như thường lệ, tôi luôn luôn,

Trong trái tim Chúa Kitô,



Most Rev. Paul D. Etienne, DD, STL
Archbishop of Seattle